



BIKE CARRIER FOR TOWBARS

**SV CYKELHÅLLARE FÖR DRAGKROK
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**DE FAHRRADTRÄGER
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**NO SYKKELHOLDER FOR HENGERFESTE
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI PYÖRÄTELINEN
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**PL BAGAŻNIK ROWEROWY NA HAK
HOŁOWNICZY
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**FR PORTE-VÉLO
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**EN BIKE CARRIER
OPERATING INSTRUCTIONS**
Original instructions

**NL FIETSDRAGER
BEDIENINGSINSTRUCTIES**
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

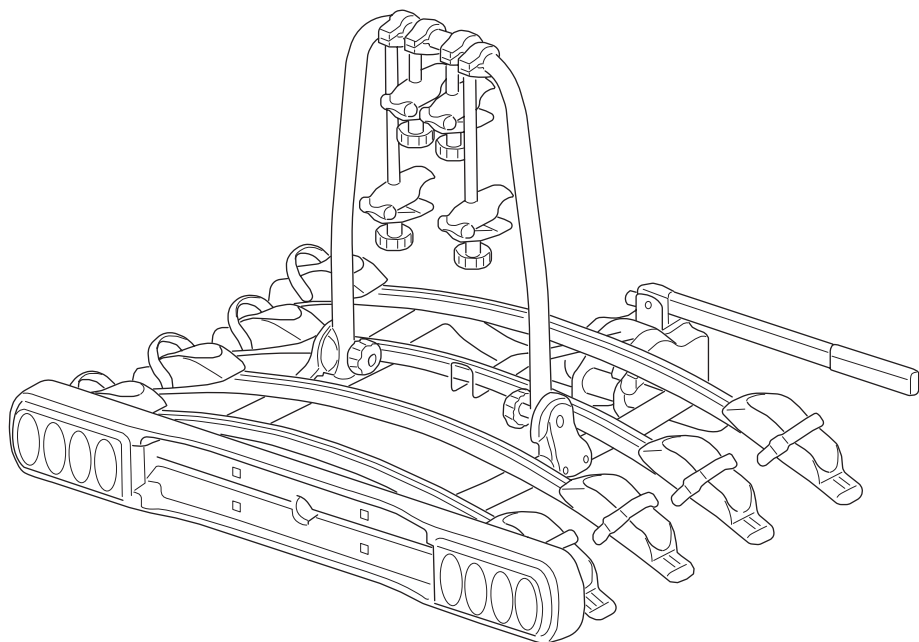
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

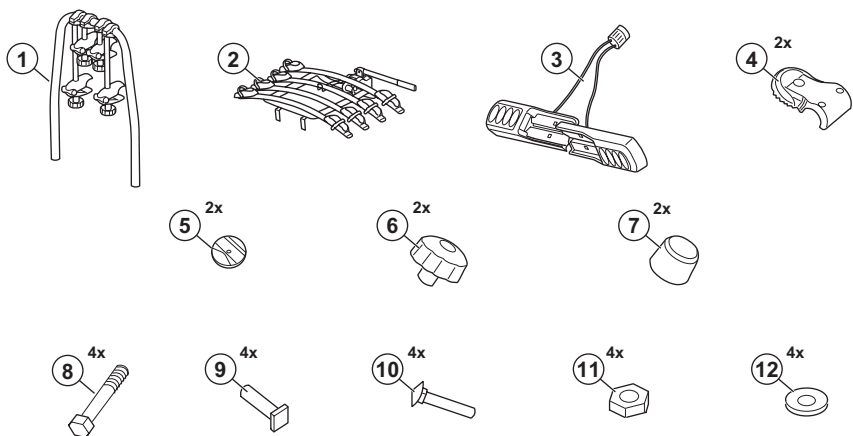
© JULA AB • 2022-07-26

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

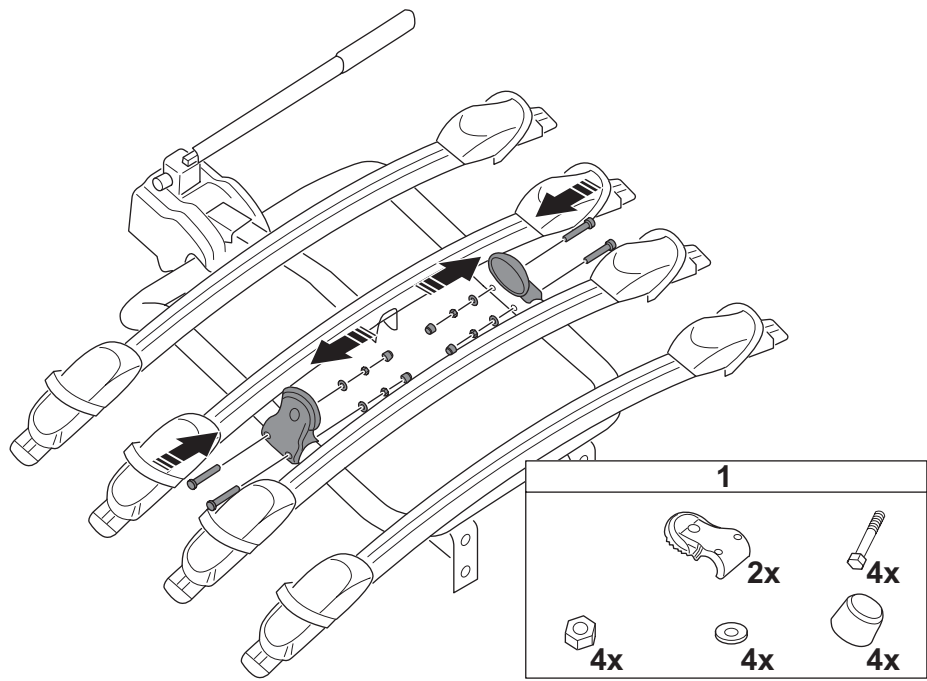
1



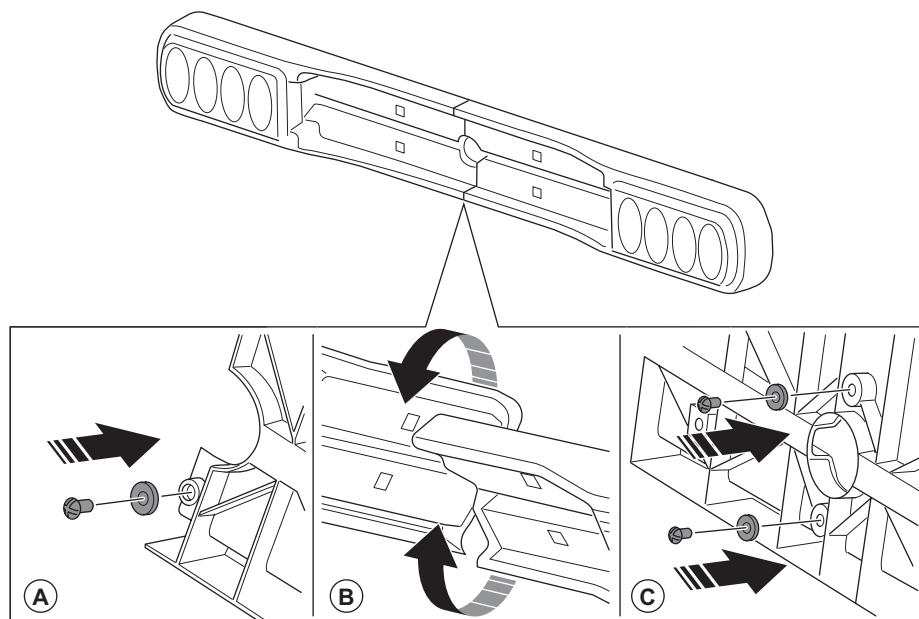
2



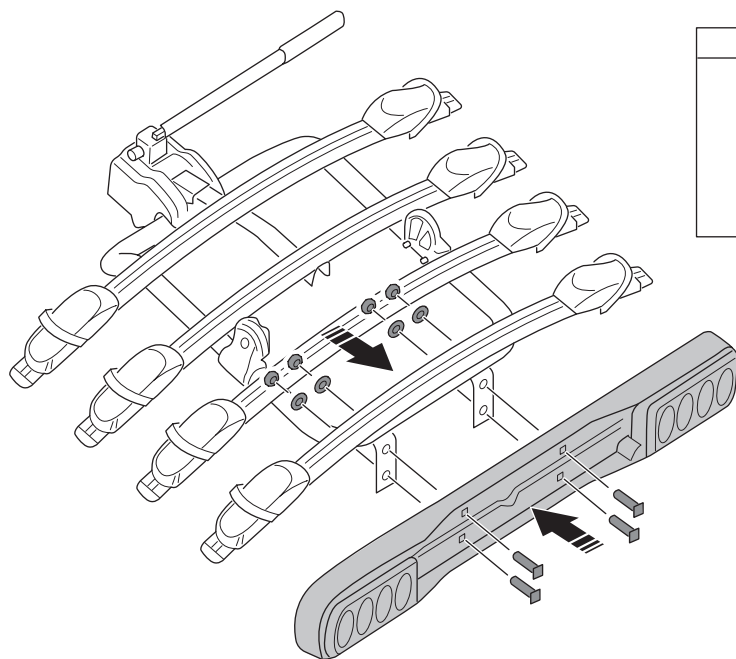
3



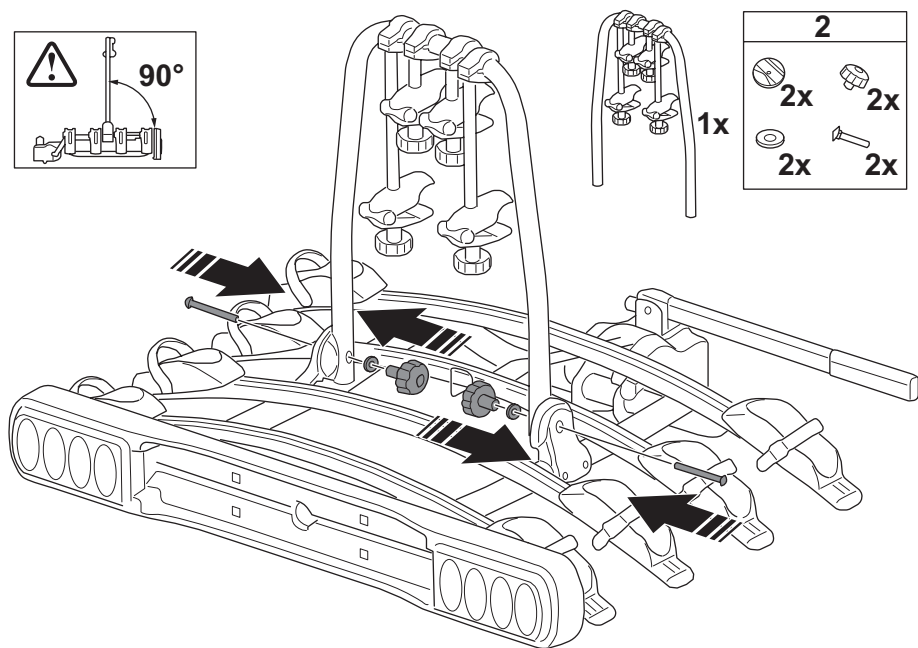
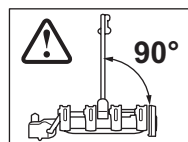
4



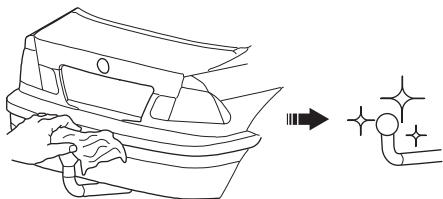
5



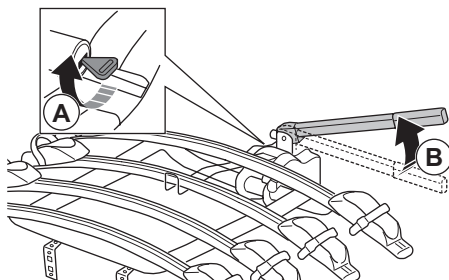
6



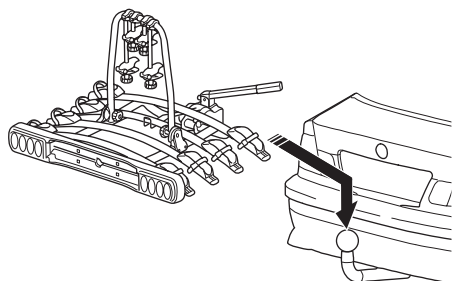
7



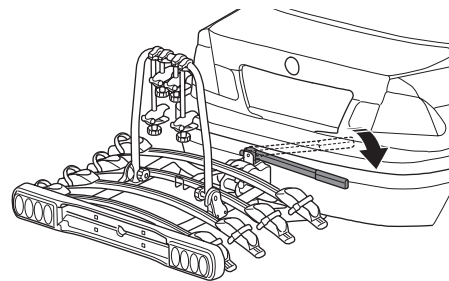
8



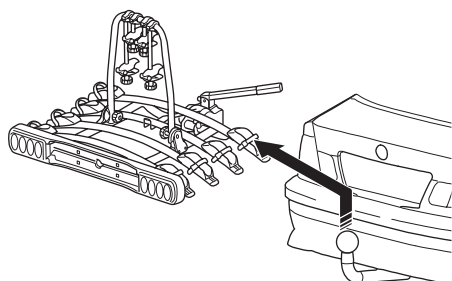
9



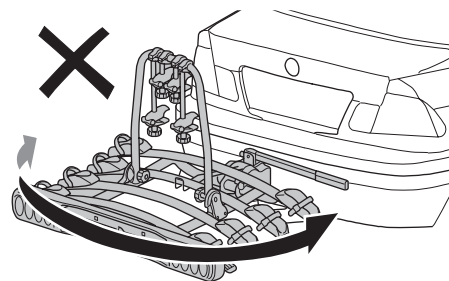
10



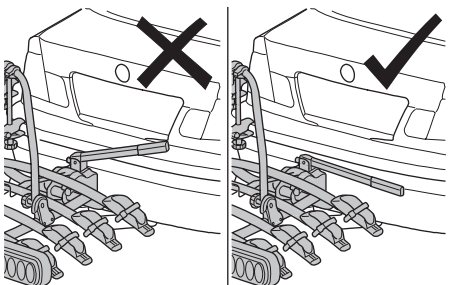
11



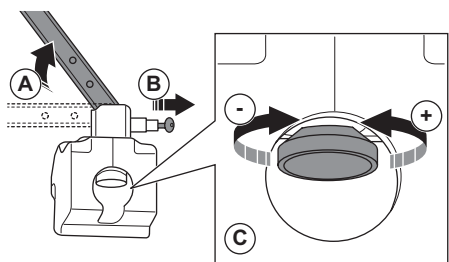
12



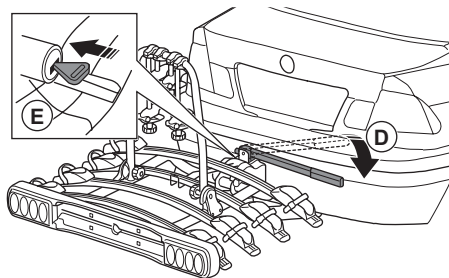
13



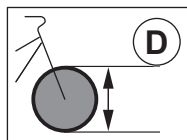
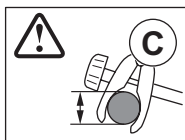
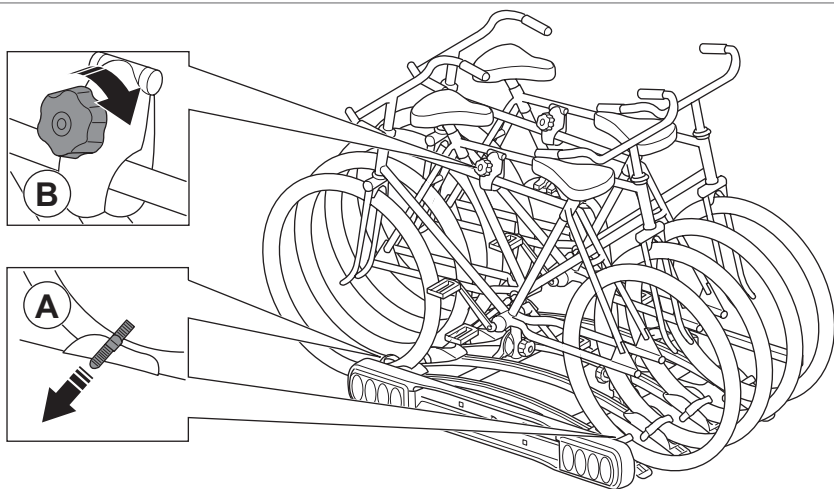
14



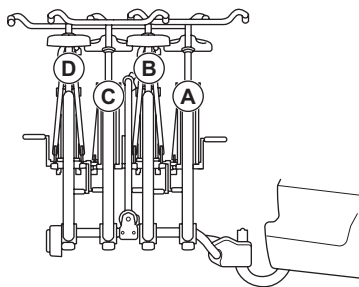
15



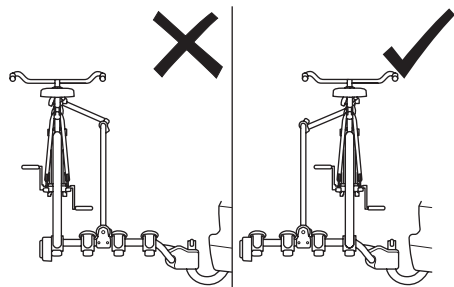
16



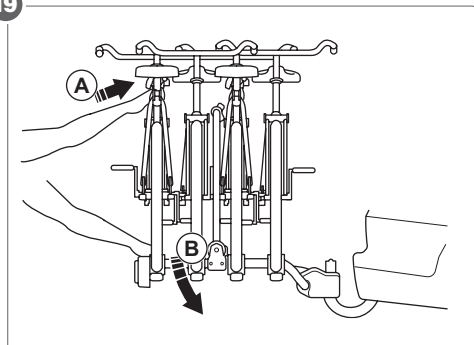
17



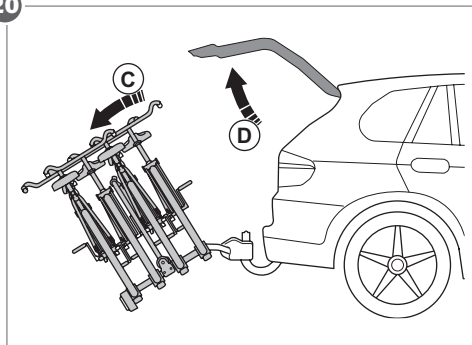
18



19



20



1 Inledning

1.1 Beskrivning

Produkten är en cykelhållare med plats för 4 cyklar.

1.2 Avsedd användning

Produkten är avsedd att monteras på dragkrok och användas för transport av cyklar.

1.3 Symboler



Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar nogra före användning. Spara dessa anvisningar för framtida behov.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsanvisningar

! WARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

! VIKTIGT! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för skada på produkten, annan egendom och/eller intilliggande område.

OBS! Markerar information som är viktig i en given situation.

2.2 Säkerhetsanvisningar för användning

! WARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Läs dessa anvisningar nogra före användning.
- Spara dessa anvisningar och säkerhetsanvisningar för framtida behov.
- Använd aldrig produkten för något annat ändamål än det avsedda. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av felaktig användning.
- Använd inte produkten om delar saknas. Kontakta återförsäljaren om delar saknas.
- Använd inte produkten om den är skadad eller skadad eller inte fungerar normalt. Kontakta behörig servicerepresentant.
- Försök inte reparera produkten. Om produkten är skadad eller inte fungerar normalt ska den repareras av behörig servicerepresentant. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av obehörig reparation.

- Montera en extra fordonregistreringsskylt på produkten. Produkten skymmer fordonets ordinarie registreringsskylt.
- Stäng av fordonets tändning och ta ut tändningsnyckeln innan produkten installeras.
- Ansätt fordonets parkeringsbroms innan produkten installeras.
- Kontrollera att fordonets största tillåtna axeltryck inte kommer att överskridas.
- Kontrollera att fordonets största tillåtna last på dragkroken (kultryck) inte kommer att överskridas. Tillåten last på dragkroken måste vara minst 60 kg.
- Dragkroken ska vara av typ ST 52-3 eller GGG 52.
- Kontrollera att installationen är fullständigt och korrekt genomförd och att dess öppningsmekanism är helt låst innan cyklar lastas eller fordonet körs.
- Kör fordonet en kort sträcka efter slutförd installation och kontrollera därefter alla skruvförband och anslutningar. Dra åt skruvarna, om så behövs.
- Överskrid inte 120 km/h när produkten är installerad på fordonet.
- Kör mjukt – undvik hård inbromsning, snabb acceleration och snabb kurvtagning.
- Lasta högst 4 st. cyklar på produkten.
- Var medveten om att produkten ökar fordonets längd och bredd, särskilt när cyklar är lastade på produkten.
- Var särskilt försiktig vid backning. Produkten ökar fordonets totallängd.
- Kontrollera alla skruvförband och anslutningar regelbundet. Vid svåra driftförhållanden ska kontrollerna ske oftare.
- Rengör produkten regelbundet.

3 Användning

3.1 Användning av produkten

- Följ anvisningarna i bilderna vid installation och användning av produkten. (Bild 1 till 20)

OBS! Produkten skymmer fordonets ordinarie registreringsskylt. En extra registreringsskylt måste monteras på produkten.

4 Underhåll

4.1 Rengöring av produkten

⚠ VIKTIGT! Rengör inte produkten när den är installerad på ett fordon. Demontera produkten från fordonet innan den rengörs.

⚠ VIKTIGT! Använd inte lösningsmedel eller frätande medel för rengöring av produkten.

- Rengör produkten med en fuktig trasa efter användning.

5 Förvaring

5.1 Förvaring av produkten

- Anolja alla skruvförband före förvaring.
- Förvara produkten torrt.

6 Avfallshantering

6.1 Avfallshantering av produkten

- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Produkten får inte brännas.

7 Tekniska data

Tekniska data	
Max. belastning	60 kg
Max. lastkapacitet	4 cyklar
Vikt (utan cyklar)	16,5 kg
Mått (utan cyklar)	750 x 1120 mm

1 Innledning

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er et sykkelstativ med kapasitet til å frakte opptil 4 sykler.

1.2 Tiltent bruksområde

Produktet er beregnet for montering på et kjøretøys hengerfeste for å frakte sykler.

1.3 Symboler



Les bruksanvisningen nøye og pass på at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på disse instruksjonene i tilfelle du får bruk for dem senere.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

⚠ OBS! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skader på produktet, andre materialer eller området i nærheten.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

- Les og forstå instruksjonene før du bruker produktet.
- Ta vare på disse instruksjonene. Du kan få bruk for dem senere.
- Ikke bruk dette produktet til andre formål enn det er beregnet for. Produsenten tar ikke ansvar for skader som følge av feil bruk.
- Ikke bruk produktet hvis noen deler mangler. Snakk med forhandleren hvis det mangler deler.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller defekt. Snakk med et autorisert servicesenter.
- Ikke reparer produktet. Et skadet eller defekt produkt må repareres av et autorisert servicesenter. Produsenten tar ikke ansvar for skader som følge av uautoriserte reparasjoner.

- Sørg for å installere et eget registreringsskilt på produktet. Produktet tildekker kjøretøys registreringsskilt.
- Pass på at tenningen i kjøretøyet er slått av og at tenningsnøkkelen er fjernet før du installerer produktet.
- Pass på at kjøretøys parkeringsbrems er aktivert før du installerer produktet.
- Pass på at maksimumsbelastningen for kjøretøys aksel ikke overskrides.
- Pass på at maksimumsbelastningen for hengerfestet ikke overskrides. Maksimumsbelastningen for hengerfestet må være minst 60 kg.
- Pass på at hengerfestet er av type ST 52-3 eller GGG 52.
- Pass på at produktet er fullstendig installert og at åpningsmekanismen på produktet er helt lukket før du setter sykler på produktet eller kjører kjøretøyet.
- Kjør kjøretøyet en kort avstand for å kontrollere alle skruforbindelser og koblinger etter at du har installert produktet på kjøretøyet. Stram skruene dersom det er nødvendig.
- Ikke bruk produktet ved hastigheter over 120 km/t.
- Unngå skarpe bremses, skarp akselerasjon og skarpe svinger.
- Ikke sett mer enn 4 sykler på produktet.
- Vær oppmerksom på at produktet øker lengden og bredden til kjøretøyet det er installert på når du setter sykler på produktet.
- Vær ekstra forsiktig når du rygger. Produktet øker kjøretøys totale lengde.
- Kontroller alle skruforbindelser og koblinger regelmessig. Under krevende driftsforholdene skal de sjekkes oftere.
- Rengjør produktet regelmessig.

3 Bruk

3.1 Installere og bruke produktet

- Følg instruksjonene i illustrasjonene for hvordan produktet installeres og brukes. (Bilde 1-20)

Merk! Produktet tildekker kjøretøys registreringsskilt. Et eget registreringsskilt må installeres på produktet.

4 Vedlikehold

4.1 Rengjøre produktet

⚠ OBS! Ikke rengjør produktet når det er installert på kjøretøyet. Fjern produktet før du rengjør det.

⚠ OBS! Ikke bruk løsemidler eller kaustiske midler til å rengjøre produktet.

- Rengjør produktet etter en fuktig klut etter bruk.

5 Oppbevaring

5.1 Legge produktet til oppbevaring

- Påfør olje på alle skrueforbindelser før du setter produktet til oppbevaring.
- Hold produktet i tørre omgivelser.

6 Kassering

6.1 Kassere produktet

- Pass på at du følger lokal lovgivning når du kasserer produktet. Produktet skal ikke brennes.

7 Tekniske data

Tekniske data	
Maksimal belastning	60 kg
Maksimal belastning	4 sykler
Vekt (uten sykler)	16,5 kg
Mål (uten sykler)	750 x 1120 mm

1 Wprowadzenie

1.1 Opis produktu

Opisywany produkt to bagażnik rowerowy na 4 rowery.

1.2 Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony do przewożenia rowerów po zamontowaniu na haku holowniczym pojazdu.

1.3 Symbole



Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do późniejszych konsultacji.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje bezpieczeństwa



Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.



Przestroga! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia.

Uwaga! Informacje, które należy znać w danej sytuacji.

2.2 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać ze zrozumieniem instrukcję.
- Niniejszą instrukcję oraz instrukcje bezpieczeństwa należy zachować do późniejszych konsultacji.
- Nie używaj produktu do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wynikłe z nieprawidłowego użytkowania.
- Nie używaj produktu, jeśli jest niekompletny. Jeśli brakuje jakichś części, skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie naprawiaj produktu. Uszkodzony lub wadliwy produkt musi zostać naprawiony w autoryzowanym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wynikłe z nieautoryzowanych napraw.

- Pamiętaj, aby umieścić oddzielną tablicę rejestracyjną na produkcie. Produkt zasłania tablicę rejestracyjną na pojeździe.
- Przed montażem produktu upewnij się, że zapłon w pojeździe jest wyłączony, a kluczyczek został wyjęty ze stacyjki.
- Przed montażem produktu upewnij się, że hamulec postojowy w pojeździe jest załączony.
- Upewnij się, że obciążenie maksymalne osi pojazdu nie zostało przekroczone.
- Upewnij się, że maksymalne dopuszczalne obciążenie haka nie zostało przekroczone. Maksymalne dopuszczalne obciążenie haka musi wynosić co najmniej 60 kg.
- Upewnij się, że posiadasz hak typu ST 52-3 lub GGG 52.
- Przed umieszczeniem rowerów na produkcie lub ruszeniem pojazdem upewnij się, że produkt został całkowicie zamontowany i że mechanizm otwierania na produkcie jest całkowicie zamknięty.
- Po zamontowaniu produktu na pojeździe przejeźdź nim krótki dystans, aby sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe. W razie potrzeby dokręć śruby.
- Nie używaj produktu przy prędkościach powyżej 120 km/h.
- Unikaj gwałtownego hamowania, przyspieszania i ostrych zakrętów.
- Nie umieszczaj na produkcie więcej niż 4 rowerów.
- Pamiętaj, że produkt zwiększa długość i szerokość pojazdu, w którym został zamontowany, po umieszczeniu na nim rowerów.
- Zachowaj szczególną ostrożność w czasie cofania. Produkt zwiększa całkowitą długość pojazdu.
- Regularnie sprawdzaj wszystkie połączenia śrubowe. W trudnych warunkach eksploatacji sprawdzaj je częściej.
- Regularnie czyść produkt.

3 Obsługa

3.1 Montaż i używanie produktu

- Zamontuj i używaj produktu zgodnie z instrukcją i rysunkami. (Rysunek 1-20)

Uwaga! Produkt zasłania tablicę rejestracyjną na pojeździe. Na produkcie należy umieścić oddzielną tablicę rejestracyjną.

4 Konserwacja

4.1 Czyszczenie produktu

⚠ Przewaga! Nie czyść produktu, kiedy jest zamontowany na pojeździe. Zdemontuj produkt przed czyszczeniem.

⚠ Przewaga! Nie używaj rozpuszczalników ani roztworów żrących do czyszczenia produktu.

- Po użyciu wyczyść produkt wilgotną szmatką.

5 Przechowywanie

5.1 Przechowywanie produktu

- Przed przechowaniem produktu nasmaruj olejem wszystkie połączenia śrubowe.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu.

6 Utylizacja

6.1 Utylizacja produktu

- Utylizując produkt należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie palić produktu.

7 Dane techniczne

Dane techniczne	
Obciążenie maksymalne	60 kg
Pojemność maksymalna	4 rowery
Masa (bez rowerów)	16,5 kg
Wymiary (bez rowerów)	750 x 1120 mm

1 Introduction

1.1 Product description

The product is a bicycle carrier with capacity to transport up to 4 bicycles.

1.2 Intended use

The product is intended to be used on the towbar of a vehicle to transport bicycles.

1.3 Symbols



Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and understand the instructions before you use the product.
- Save these instructions and safety instructions for future reference.
- Do not use the product for tasks other than its intended purpose. The manufacturer cannot accept liability for any damage that is a result of improper use.
- Do not use the product if parts are missing. Speak to the retailer if the product if parts are missing.
- Do not use the product if it is damaged or is defective. Speak to an authorized service center.
- Do not repair the product. A damaged or defective product must be repaired at an authorized service center. The manufacturer cannot accept liability for any damage that is a result of unauthorized repairs.

- Make sure that you install a separate license plate on the product. The product conceals the license plate on the vehicle.
- Make sure that the ignition in the vehicle is in the off position and that the ignition key is removed before you install the product.
- Make sure that the parking brake in the vehicle is engaged before you install the product.
- Make sure that the maximum load for the axle on the vehicle is not exceeded.
- Make sure that the maximum permitted load on the towbar is not exceeded. The maximum permitted load for the towbar must be at least 60 kg.
- Make sure that the towbar is of ST 52-3 or GGG 52 type.
- Make sure that the product is fully installed and that the opening mechanism on the product is fully closed before you put bicycles on the product or operate the vehicle.
- Operate the vehicle a short distance to check all screw unions and connections after you have installed the product to the vehicle. Tighten the screws if it is necessary.
- Do not use the product at speeds over 120 km/h.
- Avoid sharp braking, sharp acceleration and sharp turns.
- Do not put more than 4 bicycles on the product.
- Be aware that the product increases the length and width of the vehicle it is installed on when you put bicycles on the product.
- Be extra careful when you reverse. The product increases the total length of the vehicle.
- Do a check of all screw unions and connections regularly. If the operating conditions are bad, do a check more often.
- Clean the product regularly.

3 Operation

3.1 To install and use the product

- Follow the instructions in the illustrations for how to install and use the product. (Figure 1-20)

Note! The product conceals the license plate on the vehicle. A separate license plate must be installed on the product.

4 Maintenance

4.1 To clean the product

 **Caution!** Do not clean the product when it is installed on a vehicle. Remove the product before you clean it.

 **Caution!** Do not use solvents or caustic solutions to clean the product.

- Clean the product with a damp cloth after operation.

5 Storage

5.1 To put the product in storage

- Put oil on all screw unions before you put the product in storage.
- Keep the product in a dry environment.

6 Disposal

6.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Technical data	
Maximum load	60 kg
Maximum capacity	4 bicycles
Weight (without bicycles)	16.5 kg
Dimensions (without bicycles)	750 x 1120 mm

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Fahrradträger mit einer Kapazität von bis zu 4 Fahrrädern.

1.2 Verwendungszweck

Das Produkt ist für den Transport von Fahrrädern an der Anhängerkupplung eines Fahrzeugs vorgesehen.

1.3 Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Speichern Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsdefinitionen

! Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

! Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für den Betrieb

! Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Lesen und verstehen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen und Sicherheitshinweise für eine spätere Verwendung auf.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben als den vorgesehenen Zweck. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen. Wenn Teile fehlen, wenden Sie sich an den Händler des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt oder defekt ist. Wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt.
- Reparieren Sie das Produkt nicht. Ein beschädigtes oder defektes Produkt muss bei einer autorisierten Werkstatt repariert werden. Der Hersteller kann keine Haftung für Schäden übernehmen, die auf nicht autorisierte Reparaturen zurückzuführen sind.
- Stellen Sie sicher, dass Sie ein separates Nummernschild am Produkt anbringen. Das Produkt verbirgt das Nummernschild am Fahrzeug.
- Stellen Sie vor dem Einbau des Produkts sicher, dass sich die Zündung im Fahrzeug in der ausgeschalteten Position befindet und dass der Zündschlüssel entfernt wurde.
- Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse im Fahrzeug eingerastet ist, bevor Sie das Produkt einbauen.
- Darauf achten, dass die maximale Last für die Achse des Fahrzeugs nicht überschritten wird.
- Stellen Sie sicher, dass die maximal zulässige Last an der Anhängerkupplung nicht überschritten wird. Die maximal zulässige Last für die Anhängerkupplung muss mindestens 60 kg betragen.
- Stellen Sie sicher, dass die Anhängerkupplung vom Typ ST 52-3 oder GGG 52 ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig installiert ist und dass der Öffnungsmechanismus am Produkt vollständig geschlossen ist, bevor Sie Fahrräder auf das Produkt setzen oder das Fahrzeug bedienen.
- Fahren Sie das Fahrzeug kurz, um alle Verschraubungen und Verbindungen zu prüfen, nachdem Sie das Produkt am Fahrzeug montiert haben. Ziehen Sie die Schrauben bei Bedarf fest.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Geschwindigkeiten über 120 km/h.
- Vermeiden Sie scharfes Bremsen, scharfe Beschleunigung und scharfe Kurven.
- Stellen Sie nicht mehr als 4 Fahrräder auf das Produkt.
- Beachten Sie, dass das Produkt die Länge und Breite des Fahrzeugs erhöht, auf dem es installiert ist, wenn Sie Fahrräder auf das Produkt setzen.
- Seien Sie beim Rückwärtsfahren besonders vorsichtig. Das Produkt vergrößert die Gesamtlänge des Fahrzeugs.
- Alle Verschraubungen und Verbindungen regelmäßig prüfen. Wenn die Betriebsbedingungen schlecht sind, führen Sie eine häufigere Überprüfung durch.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig.

3 Betrieb

3.1 Installation und Verwendung des Produkts

- Befolgen Sie die Anweisungen in den Abbildungen, um das Produkt zu installieren und zu verwenden.
(Abbildung 1-20)

Hinweis! Das Produkt verbirgt das Nummernschild am Fahrzeug. Auf dem Produkt muss ein separates Nummernschild installiert werden.

4 Wartung

4.1 Reinigung des Produkts

Achtung! Reinigen Sie das Produkt nicht, wenn es an einem Fahrzeug installiert ist. Entfernen Sie das Produkt, bevor Sie es reinigen.

Achtung! Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ätzenden Lösungen zur Reinigung des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt nach dem Gebrauch mit einem feuchten Tuch.

5 Lagerung

5.1 Lagerung des Produkts

- Öl auf alle Schraubverbindungen geben, bevor das Produkt gelagert wird.
- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf.

6 Entsorgung

6.1 Entsorgung des Produkts

- Achten Sie beim Entsorgen des Produkts auf die Einhaltung der örtlichen Vorschriften. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

7 Technische Daten

Technische Daten	
Maximale Belastung	60 kg
Maximale Kapazität	4 Fahrräder
Gewicht (ohne Fahrräder)	16,5 kg
Abmessungen (ohne Fahrräder)	750 x 1120 mm

1 Johdanto

1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on polkupyöräteline, jolla voidaan kuljettaa jopa 4 polkupyörää.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ajoneuvon vetokoukussa polkupyörien kuljettamiseen.

1.3 Symbolit



Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuuden määritelmät

! Varoitus! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

! Varo! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tuotteen, muiden materiaalien tai viereisten alueiden vahingoittumisen vaaran.

Huom! Tarpeellista tietoa tietyssä tilanteessa.

2.2 Käytön turvallisuusohjeet

! Varoitus! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Lue ja ymmärrä ohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Säilytä nämä ohjeet ja turvallisuusohjeet myöhempää käyttöä varten.
- Älä käytä tuotetta muuhun kuin ilmoitettuun käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei voi ottaa vastuuta mistään vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä.
- Älä käytä tuotetta, jos osia puuttuu. Ota yhteyttä tuotteen jälleenmyyjään, jos osia puuttuu.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai on viallinen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Älä korjaa tuotetta. Korjauta vaurioitunut tai viallinen tuote valtuutetussa huoltoliikkeessä. Valmistaja ei voi ottaa vastuuta vahingoista, jotka ovat seurausta luvattomista korjauksista.

- Varmista, että asennat tuotteeseen erillisen rekisterikilven. Tuote peittää ajoneuvon rekisterikilven.
- Varmista, että ajoneuvon sytytysvirta on pois päältä ja että virta-avain on poistettu ennen tuotteen asentamista.
- Varmista, että ajoneuvon seisontajarru on kytkettyä ennen tuotteen asentamista.
- Varmista, että ajoneuvon akselin enimmäiskuormaa ei ylitetä.
- Varmista, että vetokoukun suurin sallittu kuormitus ei ylitä. Vetokoukun suurimman sallitun kuorman on oltava vähintään 60 kg.
- Varmista, että vetokoukku on tyyppiä ST 52-3 tai GGG 52.
- Varmista, että tuote on täysin asennettu ja että tuotteen avausmekanismi on täysin kiinni, ennen kuin laitat polkupyöriä tuotteen päälle tai käytät ajoneuvoa.
- Tarkista kaikki ruuviliitokset ja liitännät ajamalla ajoneuvolla lyhyt matka sen jälkeen, kun olet asentanut tuotteen ajoneuvoon. Kiristä ruuvit tarvittaessa.
- Älä käytä tuotetta yli 120 km/h nopeuksissa.
- Vältä jyrkkiä jarrutuksia, jyrkkiä kiihdytyksiä ja jyrkkiä käännöksiä.
- Älä laita tuotteeseen yli 4 polkupyörää.
- Huomaa, että tuote kasvattaa sen ajoneuvon pituutta ja leveyttä, johon se on asennettu, kun tuotteeseen laitetaan polkupyöriä.
- Ole erityisen varovainen peruutettaessa. Tuote lisää ajoneuvon kokonaispituutta.
- Tarkasta kaikki ruuviliitokset ja liitokset säännöllisesti. Jos käyttöolosuhteet ovat huonot, tarkista useammin.
- Puhdista tuote säännöllisesti.

3 Käyttö

3.1 Tuotteen asentaminen ja käyttö

- Noudata kuvien ohjeita tuotteen asentamisesta ja käytöstä. (Kuva 1–20)

Huom! Tuote peittää ajoneuvon rekisterikilven. Tuotteeseen on asennettava erillinen rekisterikilpi

4 Huolto

4.1 Tuotteen puhdistaminen

! Varo! Älä puhdista tuotetta, kun se on asennettu ajoneuvoon. Poista tuote ennen sen puhdistamista

! **Varo!** Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä liuoksia tuotteen puhdistamiseen.

- Puhdista tuote kostealla liinalla käytön jälkeen.

5 Varastointi

5.1 Tuotteen varastointi

- Laita öljyä kaikkiin ruuviliitoksiin ennen tuotteen varastointia.
- Säilytä tuote kuivassa tilassa.

6 Hävittäminen

6.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että noudatat paikallisia määräyksiä, kun hävität tuotteen. Älä hävitä polttamalla.

7 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	
Suurin kuormitus	60 kg
Maksimikapasiteetti	4 polkupyörää
Paino (ilman polkupyöriä)	16,5 kg
Mitat (ilman polkupyöriä)	750 x 1120 mm

1 Introduction

1.1 Description du produit

Le produit est un porte-vélos pouvant emporter jusqu'à 4 vélos.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est destiné à être installé sur le crochet d'attelage d'un véhicule pour transporter des vélos.

1.3 Pictogrammes



Lisez attentivement les instructions d'utilisation et assurez-vous de les avoir bien comprises avant d'utiliser le produit. Conservez les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

2 Sécurité

2.1 Définitions de sécurité

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

⚠ Prudence ! Le non-respect de ces instructions peut endommager le produit, d'autres matériaux ou la zone adjacente.

Remarque ! Information essentielle dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité en lien avec l'utilisation

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Lisez les instructions et assurez-vous de les avoir bien comprises avant d'utiliser le produit.
- Conservez ces instructions et consignes de sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- N'utilisez pas le produit pour des tâches autres que celles pour lesquelles il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation non conforme.
- N'utilisez pas le produit s'il manque des pièces. Adressez-vous au revendeur du produit s'il manque de pièces.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou défectueux. Adressez-vous à un centre de service après-vente agréé.
- Ne réparez pas le produit. Un produit endommagé ou défectueux doit être réparé dans un centre de service après-vente agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant de réparations non autorisées.
- Placez une plaque d'immatriculation séparée sur le produit. Le produit dissimule la plaque d'immatriculation du véhicule.
- Vérifiez que le contact du véhicule est en position arrêt et que la clé de contact est retirée avant d'installer le produit.
- Vérifiez que le frein de stationnement du véhicule est serré avant d'installer le produit.
- Vérifiez que la charge maximale de l'essieu sur le véhicule n'est pas dépassée.
- Vérifiez que la charge maximale autorisée sur le crochet d'attelage n'est pas dépassée. La charge maximale autorisée sur le crochet d'attelage doit être d'au moins 60 kg.
- Vérifiez que le crochet d'attelage est du type ST 52-3 ou GGG 52.
- Vérifiez que le produit est complètement installé et que le mécanisme d'ouverture du produit est complètement fermé avant de placer des vélos sur le produit ou d'utiliser le véhicule.
- Faites rouler le véhicule sur une courte distance pour vérifier tous les vissages après avoir installé le produit sur le véhicule. Serrez les vis si nécessaire.
- N'utilisez pas le produit en roulant à des vitesses supérieures à 120 km/h.
- Évitez les freinages brusques, les accélérations brusques et les virages serrés.
- Ne placez pas plus de 4 vélos sur le produit.
- Gardez à l'esprit que le produit augmente la longueur et la largeur du véhicule sur lequel il est installé lorsque vous placez des vélos sur le produit.
- Soyez très prudent en reculant. Le produit augmente la longueur totale du véhicule.
- Vérifiez régulièrement l'ensemble des vissages. Si les conditions de fonctionnement sont mauvaises, faites des vérifications plus fréquentes.
- Nettoyez le produit régulièrement.

3 Utilisation

3.1 Installer et utiliser le produit

- Suivez les instructions des illustrations pour savoir comment installer et utiliser le produit. (Figures 1 à 20)

Remarque ! Le produit dissimule la plaque d'immatriculation du véhicule. Une plaque d'immatriculation séparée doit être placée sur le produit.

4 Entretien

4.1 Nettoyer le produit

⚠ Prudence ! Ne nettoyez pas le produit lorsqu'il est installé sur un véhicule. Retirez le produit pour le nettoyer.

⚠ Prudence ! N'utilisez pas des solvants ou des solutions caustiques pour nettoyer le produit.

- Nettoyez le produit avec un chiffon humide après utilisation.

5 Rangement

5.1 Ranger le produit

- Huilez tous les vissages à vis avant de ranger le produit.
- Rangez le produit dans un environnement sec.

6 Mise au rebut

6.1 Mettre le produit au rebut

- Respectez la réglementation locale en mettant le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

7 Données techniques

Données techniques	
Charge maximale	60 kg
Capacité maximale	4 vélos
Poids (sans vélos)	16,5 kg
Dimensions (sans vélos)	750 x 1120 mm

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het product is een fietsdrager met de capaciteit om maximaal 4 fietsen te vervoeren.

1.2 Beoogd gebruik

Het product is bedoeld om op de trekhaak van een voertuig te worden gebruikt om fietsen te vervoeren.

1.3 Symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor eventueel later gebruik.

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsdefinities



Waarschuwing! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of de dood.



Let op! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot beschadiging van het product, overige materialen of aangrenzende gebieden.

Let op! Informatie die vereist is in een bepaalde situatie.

2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik



Waarschuwing! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of de dood.

- Repareer het product niet zelf. Een beschadigd of defect product moet worden gerepareerd in een erkend servicecentrum. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van onbevoegde reparatie.
- Zorg ervoor dat u een afzonderlijke kentekenplaat op het product aanbrengt. Het product zorgt ervoor dat de kentekenplaat van het voertuig niet zichtbaar is.
- Zorg ervoor dat het contact in het voertuig in de uit-stand staat en dat de contactsleutel eruit is gehaald voordat u het product installeert.
- Zorg ervoor dat de parkeerrem in het voertuig is ingeschakeld voordat u het product installeert.
- Zorg ervoor dat de maximale asbelasting van het voertuig niet wordt overschreden.
- Zorg ervoor dat de maximaal toegestane belasting voor de trekhaak niet wordt overschreden. De maximaal toegestane belasting voor de trekhaak moet minimaal 60 kg bedragen.
- Zorg ervoor dat de trekhaak van het type ST 52-3 of GGG 52 is.
- Zorg ervoor dat het product volledig is geïnstalleerd en dat het openingsmechanisme van het product helemaal dicht is voordat u fietsen op het product plaatst of het voertuig gaat gebruiken.
- Rij een klein stukje met het voertuig om alle schroefverbindingen en aansluitingen te controleren nadat u het product op het voertuig hebt geïnstalleerd. Draai indien nodig de schroeven aan.
- Gebruik het product niet bij snelheden van meer dan 120 km/u.
- Vermijd hard remmen, snel optrekken en scherpe bochten.
- Plaats niet meer dan 4 fietsen op het product.
- Houd er rekening mee dat het product de lengte en breedte vergroot van het voertuig waarop het is gemonteerd wanneer u fietsen op het product plaatst.
- Wees extra voorzichtig wanneer u achteruitrijdt. Het product vergroot de totale lengte van het voertuig.
- Controleer regelmatig alle schroefverbindingen en aansluitingen. Als de gebruiksomstandigheden slecht zijn, moet de controle vaker worden uitgevoerd.
- Reinig het product regelmatig.
- Lees de instructies door en zorg dat u de inhoud ervan begrijpt voordat u het product gebruikt.
- Bewaar deze instructies en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.
- Gebruik het product niet voor andere activiteiten dan het beoogde gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van onjuist gebruik.
- Gebruik het product niet als er onderdelen ontbreken. Neem contact op met de verkoper van het product als er onderdelen ontbreken.
- Gebruik het product niet als het beschadigd of defect is. Neem contact op met een erkend servicecentrum.

3 Gebruik

3.1 Product monteren en gebruiken

- Volg de instructies in de afbeeldingen voor het monteren en gebruiken van het product. (Afbeelding 1-20)

Let op! Het product zorgt ervoor dat de kentekenplaat van het voertuig niet zichtbaar is. Er moet een aparte kentekenplaat op het product worden aangebracht.

4 Onderhoud

4.1 Product reinigen

 **Let op!** Reinig het product niet wanneer het op een voertuig is geplaatst. Verwijder het product voordat u het schoonmaakt.

 **Let op!** Gebruik geen oplosmiddelen of bijtende oplossingen om het product te reinigen.

- Maak het product na gebruik schoon met een vochtige doek.

5 Opslag

5.1 Product opbergen

- Breng olie aan op alle schroefverbindingen voordat u het product opbergt.
- Bewaar het product in een droge omgeving.

6 Afvoeren

6.1 Product verwijderen

- Volg de lokale voorschriften op bij het verwijderen van het product. Het product niet verbranden.

7 Technische gegevens

Technische gegevens	
Maximale belasting	60 kg
Maximale capaciteit	4 fietsen
Gewicht (zonder fietsen)	16,5 kg
Afmetingen (zonder fietsen)	750 x 1120 mm



www.jula.com